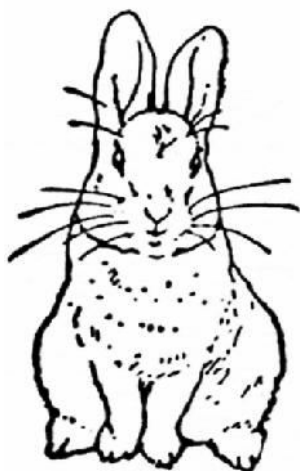




BEATRIX POTER

PETER IEPURAȘUL
ȘI ALTE POVESTIRI



Editura Andreas



HELEN BEATRIX POTTER s-a născut la 28 iunie 1866 în Kensington, Londra.

Scriitoare, desenatoare, om de știință, a devenit cunoscută prin poveștile scrise pentru copii, povești având ca eroi prin-

cipali animale. A crescut într-un mediu propice unor astfel de înclinații, căci părinții ei iubeau viața artistică, erau interesați de natură și apreciau viața la țară. De mic copil, Beatrix a avut numeroase animale favorite, pe care le-a observat îndeaproape și le-a îndrăgit. Vacanțele de vară le petrecea departe de Londra, în Lake District, Scoția. Acolo și-a dezvoltat dragostea pentru natură, care a devenit subiect al picturilor sale încă de la o vârstă fragedă. A studiat în particular, cu guvernante, până la 18 ani, iar apoi s-a dovedit a fi o studentă eminentă în istorie, literatură, limbi străine ș.a.

A publicat 23 de cărți, cele mai cunoscute între 1902-1922.

A decedat la 22 decembrie 1943, în locuința sa din Near Sawrey, Lancashire, din cauza unei pneumonii, dar având și afecțiuni cardiace.

Cărțile sale sunt astăzi traduse în mai multe limbi, au fost ecranizate sau adaptate pentru muzică, balet, animație. „Povestea lui Peter Iepurașul” a stat la baza unui serial de televiziune.



Beatrix Potter

Aventurile lui

Peter Iepurașul

și alte povești

Traducere: **Andreea Florescu**



Editura Andreas

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
POTTER, BEATRIX

Peter iepurașul și alte povestiri / Beatrix Potters – București:
Andreas Print, 2015
Trad. Andreea Florescu
ISBN 978-606-8271-86-6

DIFUZOR EXCLUSIV:
AGENȚIA DE DIFUZARE DE CARTE
IVO PRINT

Calea Griviței, nr. 158, demisol, sector 1, București
Tel./Fax: 021.222.07.67
E-mail: ivo_print@yahoo.com
Site: www.editura-andreas.ro

©  Editura **ANDREAS** PRINT, București, 2015

Toate drepturile sunt rezervate. Nicio parte din aceasta lucrare nu poate fi reprodusă, stocată și retransmisă sub formă: tipărită, electronică, mecanică, fotocopiată, audio sau sub orice altă variantă fără permisiunea scrisă a **Editurii Andreas Print**.

TEL./Fax: 021.22.20.767

Traducere: Andreea FLORESCU
Redactare: Laura-Ivona DUMITRU
Coordonator tehnic al ediției: Gheorghe DUMITRU
Tehnoredactare: Gabriela DINȚĂ

Bun de tipar: 10.05.2015; Coli de tipar: 25
Format: Z₆; 16/54x84 cm

POVESTEA LUI PETER IEPURAȘUL



Au fost odată patru iepurași, pe numele lor Rica, Iepurica, Codiță-de-Bumbăcel și Peter.

Locuiau împreună cu mama lor într-o vizuină de la rădăcina unui brad falnic.

Dragii mei, le spuse mama Iepure într-o dimineață, puteți merge pe câmp sau pe poteci, dar nu care cumva să intrați în grădina domnului McGregor.





Tatăl vostru a avut parte de o nenorocire acolo: a fost pus în plăcinta doamnei McGregor. Acum duceți-vă și nu intrați în bucluc! Eu am plecat.

Mama Iepure își luă coșul și umbrela și o porni prin pădure până la brutar. Cumpără o pâine neagră și patru colaci cu afine.





Rica, Iepurica și Codiță-de-Bumbăcel erau niște iepurași cumiți, așa că o luară împreună pe potecă să culegă mure.

Însă Peter, care era foarte neascultător, o zbughi drept spre grădina domnului McGrower și se strecură pe sub poartă!



Întâi și întâi
mâncă niște lăp-
tuci și niscaiva
fasole verde.

Pe urmă se
ospătă cu câteva
ridichi.

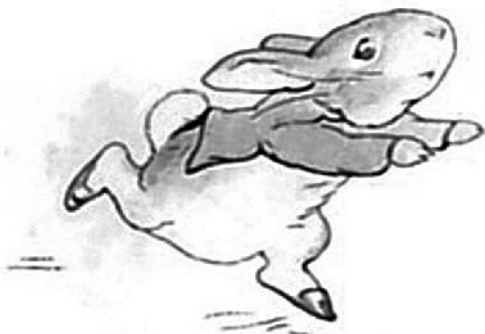


Apoi, simțin-
du-se un pic
cam rău, căută
niște pătrunjel.
Dar chiar la ca-
pătul răsadului
de castraveți
dădu nas în nas
cu cine altul
decât domnul
McGregor!

Domnul McGregor era în genunchi, cu mâinile afundate în pământ, plantând verze noi, însă de cum îl zări pe Peter, sări în sus și fugi după el cu grebla în mână, strigând:



Oprește-te, hoțule!



CUPRINS

Povestea lui Peter Iepurașul / 5
Povestea Veveriței Alunel / 19
Povestea croitorului din Gloucester / 33
Povestea Iepurașului Benjamin / 57
Povestea a doi șoricei obraznici / 77
Povestea plăcintei și a tăvii de plăcintă / 89
Povestea Pescarului Jeremy / 115
Povestea unui iepure cumplit de rău / 123
Povestea Domnișoarei Miaunica / 127
Povestea Motănelului Tom / 133
Povestea Raței Jemima / 145
Povestea lui Purcel Domol / 161
Povestea Doamnei Pogonici / 191
Povestea Iepurașilor Ricăi / 229
Povestea lui Ghimbir și Murături / 241
Povestea Doamnei Șoricioaica / 255
Povestea lui Timmy Tiptil / 269
Povestea Domnului Vulpoi / 285
Povestea lui Johnny Șoarecele-de-orăș / 326
Povestea Purcelușului Robinson / 338
Versurile pentru cei mici ale lui Măruț Pestrîț / 388
Versurile pentru cei mici ale Ceciliei Pătrunjel / 393